DE CURAÇAOSCHE COURANT.

Deel LX. ZATERDAG den 17den AUGUSTUS 1872. No. 33.

Uit het Publicatie-Blad No. 17, 1872.

VERORDENING,

waarby de Raad van Justitie op St. Martin N. G. en de Kantongeregten aldaar en op St. Eustatius en Saba bevoegd worden verklaard om by behandeling van regtszaken in de plaats der Nederlandsche des noods gebruik te maken van de Engelsche taal.

IN NAAM DES KONINGS!

DE GOUVERNEUR van Curaçao,

In overweging genomen hebbende, dat het byna uitsluitend gebruik der Engelsche taal by nagenoeg volkomen onbekendheid met de Nederlandsche op de eilanden *St. Martin N. G., St. Eustatius* en *Saba* en de hieruit voortgevloeide behandeling van regtszaken aldaar in eerstgenoemde taal, groote bezwaren oplevert met betrekking tot de regtsbedeeling in de Nederlandsche taal op de overige eilanden dezer kolonie, welke bezwaren dringend voorziening eischen.

Heeft, na verkregen goedkeuring van den Kolonialen Raad, vastgesteld onderstaande verordening.

Art. 1.

By het Hof van Justitie in deze kolonie en by de Kantongeregten op *Curaçao, Bonaire* en *Aruba* worden alle regtszaken, zoowel in als buiten regtsgeding, hetzy mondeling of schriftelyk behandeld in de Nederlandsche taal, voor zoo ver niet by algemeene verordening in byzondere gevallen het gebruik der landstaal is toegestaan.

De Raad van Justitie op *St. Martin N. G.* en de Kantongeregten aldaar en op *St Eustatius* en *Saba* zyn bevoegd en worden geacht [illegible] zyn geweest, om by de schriftelyke of mondelinge behandeling van regtszaken, zoo in als buiten regtsgeding, in de plaats der Nederlandsche des noods gebruik te maken van de Engelsche taal.

Art. 2.

Wanneer stukken, krachtens laatstgemelde bevoegdheid in het Engelsch gesteld, by het Hof van Justitie of by een Kantongeregt op *Curaçao, Bonaire* of *Aruba* ter kennisneming moeten worden overgelegd, geschiedt die kennisneming slechts door middel eener by de stukken gevoegde vertaling, vervaardigd door een, als beëedigden tolk by een regterlyk Collegie of Kantongeregt in de Kolonie toegelaten persoon.

Voor de byvoeging dier vertaling wordt door den belanghebbende ten zynen koste gezorgd. Wanneer echter de stukken van wege het Openbaar Ministerie worden overgelegd, rust op dit laatste de zorg voor die byvoeging en worden de hierdoor veroorzaakte kosten als geregtskosten in rekening gebragt en verhaald.

Art. 3.

De tolk berekent zyn salaris overeenkomstig het bestaande tarief.

In de gevallen van kostelooze regtsbedeeling, vermeld in boek 3 titel 6, afdeeling 10 van het Wetboek van Burgerlyke Regtsvordering, verdient de tolk zyne diensten kosteloos, met dien verstande nogtans, dat de bepaling van art. 815 aldaar ook ten zynen voordeele geldt.

Gegeven te Curaçao den 17 April 1872.

H. F. G. WAGNER.

De Gouvernements Secretaris,
W. B. MELLINK.

Uitgegeven den 6 Augustus 1872.

De Gouvernements Secretaris, [illegible]

GEMENGDE BERIGTEN.

— De eerste aflevering van het groote werk, dat door den grooten generalen staf over den jongsten oorlog in het licht zal gegeven worden, is thans verschenen. Daarin worden behandeld de gebeurtenissen, voorgevallen in de maand Juli 1870.

Het bevat onder meer eene memorie van den grooten generalen staf van den generaal von Moltke, geschreven in den winter van 1868/69, waaruit blykt, dat destyds reeds de noodige maatregelen waren genomen met het oog op een mogelyken oorlog met Frankryk. Al de vereischte voorloopige beschikkingen waren zoo goed genomen, dat, toen de Koning in Juli 1870 te Berlyn aankwam, de vereischte datum voor de eerste mobilisatie en de marschroutes, door de spoorwegafdeeling van den generalen staf voor de afzonderlinge troepenkorpsen gereed gemaakt, slechts ingevuld behoefde te worden, om terstond daarna met het vervoeren van troepen een aanvang te nemen. Vertrek en aankomst der verschillende spoortreinen, waarmede de troepen in 1870 zyn vervoerd, waren reeds destyds vastgesteld.

Vervolgens komt in aanmerking het doel der operatie. Als zoodanig wordt opgegeven: dat de hoofdmacht des vyands moet worden opgezocht en aangetast. Men ziet uit de memorie, dat destyds reeds het plan bestond om den vyand zoo mogelyk noordwaarts op te dringen, ten einde zyn verbinding met Parys af te snyden.

Dan komt in aanmerking de troepenmassa, waarover beschikt zal kunnen worden. Het aantal werd geschat op 10 legerkorpsen of 330,000 man, want de politieke omstandigheden deden destyds voorzien dat Noord-Duitschland aanvankelyk alleen zou staan.— Met die macht wilde men den vyand in allery! op het lyf vallen, ten einde gebruik te maken van het voordeel der numerieke meerderheid; men berekende namelyk, dat Frankryk in het eerste oogenblik niet meer dan 250,000 man en na het onder de wapenen brengen zyner reserve 343,000 man in het veld zou kunnen brengen, kort na het uitbarsten van den oorlog.

Men vermoedde, dat die getalsterkte aanvankelyk niet zou worden bereikt, dewyl men onderstelde, dat de Franschen óf een expeditie zouden ondernemen naar de Noord- of Oostzeekusten óf een inval zouden beproeven in Zuid-Duitschland; in beide gevallen moest het resultaat daarvan nadeelig op den toestand der opereerende macht werken.

Met betrekking tot het groote operatieplan werd vastgesteld, dat de totale macht, waarover men zou kunnen beschikken, behoorde te worden samengetrokken aan den Midden-Ryn. Men zou daardoor het voordeel verkrygen van offensief te kunnen ageeren in de flank des vyands, ingeval hy een inval in Duitschland had beproefd. Om de gansche Duitsche grens te verdedigen, daartoe was Noord-Duitschland niet in staat; de zoo groote uitgestrektheid daarvan maakte dergelyk plan onuitvoerbaar.

Gaf men in Frankryk toe aan hetgeen men onderstelde zoo recht in overeenstemming te zyn met den geest der Fransche natie, namelyk het doen van een inval in Duitschland in de richting van de Main, met het doel om Noord- en Zuid-Duitschland van elkander te scheiden, de Zuid-Duitschers te dwingen tot onderwerping en dan de operatie voort te zetten langs de Elve, dan zou die poging byna ongetwyfeld door een flankbeweging der Duitsche strydmacht in een volledige nederlaag des vyands eindigen. Tegen andere eventualiteiten had men op gelyke wyze de noodige voorzieningen getroffen.

Al hetgeen de mobilisatie van de strydkrachten betreft, was tot in de minste byzonderheden geregeld. Men ging daarby uit van het standpunt dat de troepen met de meeste snelheid moesten overgebracht worden naar de grenzen van Frankryk; dat was het gewichtige punt, hetwelk von Moltke in het oog had gevat. Binnen 10 dagen konden, volgens het vastgestelde plan, de eerste troepenkorpsen in de nabyheid der Fransche grenzen worden opgesteld; in 13 dagen waren er twee armeekorpsen, voorzien van het noodige om te velde te trekken. Binnen 18 dagen had men er 300,000 man, die op den 20sten dag van het vereischte materieel, trein, enz., enz., waren voorzien, om den veldtocht aan te vangen.

Wyders had men ook de mogelykheid in het oog gevat, dat de Franschen zouden gebruik maken van de voorhanden middelen, om een groote massa troepen, b. v. 150.000 man, binnen zeer korten tyd — binnen 5 dagen — te Metz byeen te trekken, en ze 3 dagen later by Saarlouis de grenzen te doen overtrekken. Hoezeer een dergelyke wyze van oorlogvoeren geheel en al overeenkomstig was met den geest der Fransche natie, waren de nadeelen daaraan verbonden zoo in het oog loopend groot, dat men als zeker aannam dat ook de vyand daarvan doordrongen zou zyn en die zaak derhalve buiten de quaestie kon gesteld worden.

Aan het slot dier gewichtige memorie wordt een recapitulatie gegeven van de strydkrachten waarover men 3 weken na het gegeven bevel tot mobilisatie zou kunnen beschikken, en waarmede die troepenmassa binnen ruim 4 dagen zoude kunnen worden vermeerderd.

— Uit Weenen wordt van eene officieuse zyde, onder dagteekening van 30 Juni, aan de Augsburger *Allgemeine Zeitung* gemeld:

„De Italiaansche regeering heeft naar men verneemt eene circulaire-depeche uitgevaardigd, waarin zy verklaart het schryven des Pausen aan den kardinaal Antonelli en de daarin vervatte beschuldigingen en smaadredenen met gerustheid aan de verlichte beoordeeling der kabinetten over te laten en van alle toelichting en wederlegging der daarin beweerde feiten af te zien; met byvoeging der verzekering, dat geene uittarting en geene onrechtvaardige aantydingen haar zullen verleiden om van de eerbiedige en gematigde houding af te wyken, welke zy zich ten plicht gesteld heeft tegenover het opperhoofd der Katholieke kerk in acht te nemen.

— Over het eerste verschynen der Russische vlag in de Zwarte Zee, na de opheffing der neutraalverklaring, wordt uit Nikolajeff gemeld:

„Den 5den Juni gingen de korvetten Jastreb, Lwiza en Pamjatj Merkurya van Nikolajeff naar zee en ontvingen kort na haar vertrek bevel om op de hoogte van Odessa te blyven kruisen, totdat zy Z. M. den Keizer, die zich van Jalta naar Odessa begaf, zouden ontmoeten. Den 7den Juni ontwaarde men van boord der korvet de onder keizerlyken wimpel naderende stoomboot Olga; te 1 uur passeerde deze de linie der korvetten, en nu beval Z. M. de Keizer den standaard te hyschen, die door de korvetten met het voorgeschreven aantal kanonschoten begroet werd. Dit was het eerste saluut voor de vlag van Z. M. den keizer Alexander Nikolajewitsch op de Zwar-

te Zee. De korvetten volgden de Olga in de haven van Odessa, waar de bevelhebbers aan den Keizer voorgesteld werden, die hen met de volgende woorden ontving: "" Nu heb ik met eigen oogen de aanvankelyke wedergeboorte der Pontus-vloot aanschouwd. God geve dat te gelyk met hare wedergeboorte de geest der dapperheid herleve, waardoor de marine der Zwarte Zee zich steeds onderscheidde en waarop Rusland trotsch was." "

— In berichten uit Warschau van 27 Juni wordt het volgende medegedeeld:

" Uit de Ukraine ontvangt men hoogst ongunstige tydingen omtrent de uitzichten van den oogst. Sedert meer dan twee maanden heerscht aldaar eene wezenlyk tropische hitte, welke aan den eenen kant den groei der planten tegengehouden en aan den anderen kant de vermenigvuldiging van allerlei ongedierte op ongelooflyke wyze bevorderd heeft. De vruchtboomen zyn door rupsen en insecten geheel kaal gevreten, en daar het ongedierte er geen voedsel meer vindt, heeft het weinig overgeblevene veldgewas en gras aangetast. Het anders zoo vruchtbare land wordt met misgewas en hongersnood bedreigd.

" In Kiew, de hoofdstad der Ukraine, breidt de cholera-epidemie zich meer en meer uit.— Den 12 en 13 Juni werden 404 personen aangetast en stierven er 139. Van 31 Mei, den dag waarop de ziekte uitbarstte, tot 14 Juni waren 1317 personen aangetast en 532 gestorven. Het ergst woedt de ziekte onder de bedevaartgangers, die jaarlyks ten getale van omstreeks 200,000 gedurende den zomer uit alle deelen van Rusland het orthodoxe klooster te Kiew komen bezoeken."

— Uit St. Petersburg wordt gemeld: " De regeering heeft de volstrekte noodzakelykheid ingezien van de vestiging van permanente militaire stations op Nova Zembla en de Murmansche kust, met Kola als winterhaven voor de stoombooten. Deze militaire posten zouden inzonderheid belast zyn met de handhaving van het in 1830 met Noorwegen gesloten maar tot dusver weinig nageleefde tractaat. Daar volgens deze overeenkomst de zee langs de Russische kusten tot op vier mylen afstands voor de walvischvangst en andere visscheryen uitsluitend voor de Russen wordt voorbehouden, zal, wanneer deze bepaling streng gehandhaafd wordt, aan de dusver door de Noorwegers met uitstekend gevolg in die wateren gedreven vischvangst en aan hunne eigenmachtige handelingen op Russisch gebied (het vellen van boomen, afmaaien van gras en dergelyke) een einde gemaakt worden.

" Het door kooplieden te Archangel gevormde plan, om eene maatschappy tot het uitoefenen der vischvangst in de bedoelde streken op te richten, wordt door de regeering op alle mogelyke wyze ondersteund."

— De onderkoning van Egypte is 25 Juni te Konstantinopel aangekomen ten einde aan den Sultan een bezoek te brengen. Hem was, naar men aan de *Kölnische Zeitung* bericht, eene zeer goede ontvangst ten deel gevallen, en men vermoedde dat zyn verblyf in de hoofdstad van Turkye drie weken duren zou. Volgens dit bericht zou het bezoek in verband staan met de voor eenigen tyd afgebroken onderhandelingen over de rechtsmacht der consulaire agenten in Egypte.

Aan het *Bien Public* wordt daarentegen uit Konstantinopel gemeld, dat de Onderkoning met den Sultan onderhandelen zou over de volgende punten: 1. de uitbreiding van zyn gezag over de Arabische provincie Yemen; 2. de vrystelling der opvolgende Onderkoningen van de verplichting om vóór de aanvaarding hunner waardigheid eenen firman van benoeming te vragen, en persoonlyk naar Konstantinopel te komen om de investituur te ontvangen; 3. de machtiging om in Egypte rechtbanken in te richten op den door den Onderkoning verlangden voet, en hem zelven toe te staan de rechtsmacht der consuls af te schaffen; 4. de machtiging om Egyptische ridderorden in te stellen; 5. het recht van muntslag, met den naam van den Onderkoning boven dien van den Sultan op de muntstukken.

— Henri Rochefort zal op vrye voeten gesteld worden, daar zyn gevangenisstraf in een vesting veranderd is in verbanning uit het land. Algemeen keurt men deze wyziging van het vonnis goed en wel in het belang van het Fransche volk, omdat in geen land de rechtvaardigheid ooit straffeloos geschonden wordt, en Rochefort's veroordeeling tot een onteerende levenslange gevangenstraf was een ontegensprekelyke onrechtvaardigheid. Aangeklaagd wegens deelname aan den opstand der Commune, waaraan hy onschuldig was, werd hy veroordeeld wegens een reeks van daden onder het keizerryk gepleegd. De geheele Engelsche pers heeft destyds schande geroepen over deze onrechtvaardigheid.

— De *Deutsche Reichs Correspondenz* deelt mede, dat de uitvinding des heeren Bernstein op het gebied der telegraphie een man naar Berlyn heeft doen komen, die op datzelfde terrein een groote vermaardheid heeft verworven. De bedoelde man is de heer Jacob Brett te Londen gevestigd. Hy was het, die in 1849 eindelyk er in mocht slagen, om zyn volhardende pogingen bekroond te zien met de lang gevraagde, maar steeds geweigerde vergunning om een electromagnetische verbinding tusschen Engeland en Frankryk tot stand te brengen, door het leggen van een kabel tusschen Dover en Calais.

Opmerkelyk is het na te gaan welke redenen door de Engelsche regeering werden aangevoerd, om hare weigering op hetgeen zy beweerde een deugdelyken grondslag te missen, te doen steunen. In de eerste plaats, zoo luidde het antwoord, is het voorgestelde plan onuitvoerbaar en behoort er als zoodanig niet in te worden getreden. Daarenboven uitgaande van het denkbeeld des voorstellers, dat het ontworpen plan werkelyk voor verwezenlyking vatbaar is, dan mag er geen gevolg aan gegeven worden, uithoofde van de gevaren daardoor ontstaande voor de Engelsche oorlogsvloot; men zou er door in staat geraken de kruitkamer der oorlogsbodems in brand te steken en de vloot te vernielen.

By dit staaltje van schier onbegrypelyke vooroordeel, zegt de *Bank und Handels Zeitung*, werd door de hoofddirectie der in- en uit gaande rechten nog het volgende gevoegd; in allen ernst werd door die autoriteit de vraag tot den betrokken minister gericht: of "de slang", welke by wyze van omkleedsel dezen kabel zou omvatten of omsluiten, niet gebezigd zou kunnen worden om vochten, wyn en sterke dranken te sluiken?

Eindelyk zegevierde de heer Brett op zoo ongelooflyke onkunde en mocht het hem gelukken de verlangde concessie aan de bevooroordeelde autoriteiten als het ware te ontrukken. De kabel werd gelegd en de eerste koene poging, op den nieuwen weg gezet, werd door den heer Brett en vooral door anderen weldra derwyze verbeterd, dat de thans verkregen resultaten de toenmalige stoutste verwachtingen schier ondenkbaar ver hebben overtroffen. Niettegenstaande die schitterende uitkomsten, verklaart de heer Brett, en zyn verklaring heeft groote waarde, omdat hy tot de bevoegde mannen behoort, dat door de uitvinding des heeren Bernstein een nieuw tydperk voor de overzeesche telegraphie is aangebroken, en dat deze eerst door de toepassing dier uitvinding in staat zal worden gesteld, om aan hare bestemming te beantwoorden.

— Te Zurich heeft zich een commissie gevormd met het doel om gelden byeen te brengen tot oprichting van een standbeeld ter eere van den kerkhervormer Zwingli. Zy heeft de volgende resolutiën in hare jongst gehouden vergadering genomen:

1. het standbeeld zal den beroemden man in levensgrootte voorstellen;

2. het monument zal van brons worden gegoten;

3. het voetstuk zal worden versierd met basreliefs, voorstellende eenige der belangrykste feiten uit 's mans geschiedenis.

De kosten, aan de uitvoering van het bedoelde plan verbonden, worden geschat op 100 à 120 duizend franken; deze som, hoe aanmerkelyk zy betrekkelykerwyze moet genoemd worden, hoopt de commissie binnen weinig tyds byeen te brengen en er zyn reeds belangryke toezeggingen aan haar gedaan.— Weldra zal een prysvraag worden uitgeschreven, waarby aan de ontwerpers van modellen, der bekroning waardig gekeurd, door de commissie van beoordeeling aanzienlyke pryzen zullen worden uitgeloofd.

— Een der mannen van de Parysche Commune, "professor in de kunst om barricaden op te werpen," zoo als hy zich noemt, de heer Gaillard, heeft te Genève een koffiehuis geopend, dat waarschynlyk eenig in zyn soort mag worden geheeten. Aan den wand tegenover den ingang leest men het volgende opschrift: "Buvette de la Commune." Elk der letters, dat woord uitmakende, heeft een hoogte van ruim 2 voet en stelt voor een tafereel, ontleend aan den Paryschen opstand. De eerste letters b. v. bevatten een afbeelding van het omverhalen der kolom op de Place Vendôme, een petroleuse, de beeltenissen van de leden der Commune, enz., enz.; wyders ziet men in het rond allerlei bloedige feiten uit de geschiedenis dier dagen voorgesteld, zooals het fusilleeren van Ferré, dat van Rossel en andere van niet minder indrukwekkenden aard. Zy zyn geschilderd door een zoon van den Commune-man.

Ten einde deze "opluistering" van het koffiehuis nog op een andere wyze voordeelgevend te maken, zyn er photographieën naar vervaardigd en deze worden onder de hand, in het diepste geheim, te Parys voornamelyk en elders, onder de aanhangers der Commune zaak druk verkocht. Zy strekken tot bereiking van een dubbel doel; vooreerst beantwoorden zy aan den speculatiegeest van den ontwerper en ten andere strekken zy om de bestaande gisting in het land te onderhouden.

— Dezer dagen heeft de staatscommissie, welke verleden jaar benoemd is tot het doen van onderzoek naar de beste maatregelen tegen het misbruik van sterke dranken, haar verslag uitgebracht. De boete van 5 sh., waarmede in Engeland de openbare dronkenschap gestraft wordt, acht de commissie in de tegenwoordige omstandigheden veel te gering; zy meent dat die behoort te worden opgevoerd tot een maximum van 40 sh., met subsidiaire gevangenisstraf van 30 dagen of minder, voor den eersten en tweeden keer, en inschryving van den veroordeelde op een door de politie te houden register van dronkaards. By eene derde veroordeeling van denzelfden persoon binnen het jaar, zou borgstelling kunnen verlangd worden, evenals van rustverstoorders. Aan tappers behoorde het verstrekken van sterken drank aan de op het register ingeschrevenen te worden verboden, en tevens moet een streng toezicht worden gehouden op den door hen verkochten drank, daar de commissie vernomen heeft, dat in zeer vele gevallen dronkenschap niet zoo zeer is toe te schryven aan het misbruik van den drank zelf, als wel aan de daarin aanwezige, voor de gezondheid schadelyke bestanddeelen, waarmede hy vervalscht is. Voorts raadt de commissie de oprichting aan van gasthuizen, waarin de lyders aan de ziekte der hebbelyke dronkenschap worden behandeld, en wyst op de goede resultaten, welke door zoodanige inrichtingen in andere landen, vooral in de Vereenigde Staten, worden verkregen. In laatstgenoemd land bedroeg het aantal als genezen ontslagenen, by een gemiddelde behandeling van 12 tot 16 weken, 33 tot 40 pCt. van dat der opgenomen personen. De commissie geeft voorts kortelyk de grondslagen aan, waarop dergelyke inrichtingen behooren te rusten.

GOUVERNEMENTS SECRETARIE.

Curaçao den 16 Augustus 1872.

NAMENS den Heer Gouverneur wordt by deze bekend gemaakt, dat de zetting van het brood voor de volgende week, eindigende den 24 dezer, als volgt is bepaald: het brood van vyftien Cents moet 15 oncen wegen en van mindere pryzen naar evenredigheid; zullende het zoogenaamde fransche brood van den voormelden prys een once minder mogen wegen; op pœne als by de Publicatie van den 16 Maart 1824 is vastgesteld.

De Gouvernements Secretaris,
W. B. MELLINK.

POLITIE.

DE Procureur Generaal maakt bekend, dat iederen Donderdag des morgens, door de ekwipage van Zr. Ms. Stoomschip *Kykduin*, in de baai beoosten het fort Nassau in het Schottegat met het sloepgeschut zal worden schyfgeschoten.

Curaçao den 9 Augustus 1872.
J. RAMAER.

Administratie van Financien.

Publieke Inschryving

WEGENS den verkoop by aannemelyke aanbieding van *Negen waterpotten*, toebehoorende aan het Gouvernement dezer kolonie en te bezigtigen op de plantagie *Pannekoek, 5e district*. Zynde elke pot nagenoeg diep 36 duimen en 28 duimen breed van binnen midden door gemeten (Engelsche maat) en houdende elke pot p. m. 63 Gallons water.

Degenen die daarin gading hebben kunnen zich by beslotene biljetten van inschryving ter Administratie van Financien vervoegen op *Dingsdag den* 20 *dezer*, uiterlyk tot en met het vallen van het middagschot, alwaar men de noodige informatien kan verkrygen omtrent dezen verkoop.

Wordende de belanghebbenden verzocht by de opening der biljetten tegenwoordig te zyn of wel zich te doen vertegenwoordigen.

Curaçao den 9 Augustus 1872.

De Administrateur van Financien,
GORSIRA.

DE Pakket (Engelsche mail) vertrekt op a. s. *Woensdag den* 21 *dezer*; de brievenzakken zullen op dien dag *des middags twaalf ure precies* gesloten worden.

Curaçao den 16 Augustus 1872.

De Commis belast met de Post-directie,
J. F. K. VAN EPS.

Lyst van de ter Postery alhier liggende brieven, drukwerken, monsters en stalen, aangebragt gedurende de laatste acht dagen.

Brieven:

Consul de France, A. Correa, Jayme Comas, A. M. de Marchena, Emilia Paz del Castillo 4, Guillermo da Costa Gomez, Emilia Obregon de Trujillo, Catalina y Manuela da Costa Gomez, José Trifon Fuentes, Maria Flack, R. C. Henriquez, Gabriel Salom Laudaeta, Manuel José Mendoza, Ma. Elena Obergh, José Pinedo, Alegadro Ronan, Nicolas Ruiz, A. F. Rieffenberg, Alegandro Ronan, L. Raven, Manuel M. Santamario, L. Festermark, Jan Hendrik van Grieken.

Drukwerken enz:

Echo de Curazao, Felipe Larrazabal.

Curaçao den 16 Augustus 1872.

De Commis belast met de Post-directie,
J. F. K. VAN EPS.

ALGEMEENE VERGADERING van de leden der Spaar- en Beleenbank op Donderdag den 29en Augustus 1872, des avonds ten half acht ure, in de zaal van het ASPINWALL HOTEL.

Curaçao den 14 Augustus 1872.

Namens het Bestuur,
De Secretaris,
J. P. FUHRING.

OPROEPING
van Debiteuren en Crediteuren.

DE ondergeteekende, voogd van de minderjarige dochter van wylen den Heer AUGUST FREDERIK NEUMAN, roept hierby op al degenen, die aan den boedel van gemelden heer schuldig zyn, om hunne rekeningen binnen den tyd van *vier* weken, van heden af gerekend, te komen voldoen; terwyl de crediteuren van gemelden boedel verzocht worden om binnen denzelfden tyd hunne vorderingen by hem intedienen.

Curaçao den 16 Augustus 1872.

F. PERRET GENTIL.

ATTENTIE!

IN myne handen zyn ter invordering gesteld eenige uitstaande rekeningen van den heer F. Rollandus Over *acht dagen* zullen de dan nog onbetaalde *geregtelyk* worden ingevorderd.

Curaçao den 15 Augustus 1872.

J. G. STATIUS MULLER.

Praktizyn.

COLEGIO "VARGAS".

Exámenes Públicos.

Se verificarán en el órden siguiente:

Mártes 20 de Agosto.

Idioma latino — Ortología castellana — 2a. clase de aritmética mercantil — Idioma holandes — 2a. i 3a. clase de inglés — 3a. i 4a. clases de frances — Geografía elemental — Aljebra (1r. año de Filosofía.)

Miércoles 21 de Agosto.

Idioma aleman — Física experimental (3r. año de Filosofía) — Ollendorff inglés — 1a. clase de frances — 1a clase de aritmética mercantil — Geografía primaria — 2a. clase de gramática filosófica — Geometría elemental.

Juéves 22 de Agosto.

Geografía universal (3r. año de Filosofía) — 1a. clase de gramática filosófica — Filosofía intelectual e historia de la Filosofía (1r. año) — 1a. clase de Inglés — 2a. clase de frances — 3a clase de aritmética — Sistema métrico decimal — Compendio de gramática castellana.

Viérnes 23 de Agosto.

Gramática general — Aritmética práctica — 4a. i 5a. clases de inglés — Teneduría de libros — historia griega — Geografía de Venezuela — Moral — Urbanidad i buenas maneras — Cronología — Lectura castellana i traduccion de los idiomas latino, aleman, holandes, inglés i frances.

Las planas, los trabajos de teneduría, los de dibujo lineal, natural, topográfico i de cartas geográficas estarán a la vista, durante los dias de los exámenes.

Los actos durarán 4 horas, i se abrirán cada dia a las 12.

Se suplica la concurrencia de los institutores de la colonia, padres de familia i demas personas adeptas a la instruccion.

Separadamente se avisará el dia fijado para la distribucion de premios; haciéndose saber desde luego, que el retrato del ilustre doctor VARGAS, obra del acreditado artista venezolano Sr. *Martin Tovar i Tovar*, será colocado aquel dia en el salon principal del colegio, i que el discurso oficial lo pronunciará el señor Doctor GREGORIO FIDEL MENDEZ.

Curazao, Agosto 9 1872.

L. M. DIAZ.

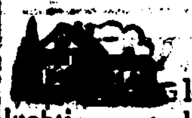
WAARSCHUWING.

DE ondergeteekende waarschuwt hierby het publiek om aan niemand hoegenaamd eenig crediet op haren naam te verleenen, zonder een door haar onderteekend bewys; zullende geene rekeningen door haar betaald worden dan die, welke van zoodanig bewys voorzien syn.

Curaçao den 15 Augustus 1872.

Wed. F. B. PENNY,
SCHOTBORGH.

Uit de hand te koop



HET onlangs nieuw opgebouwd HUIS No. 13, gelegen op Scharlo, voorzien van luchtige vertrekken, Regenbak enz. Te bevragen by LODEWYK PRIMED.

Curaçao den 16 Augustus 1872.

PIONEER MILL.

DE ondergeteekende heeft de eer hierby te berigten dat de pryzen van MAISMEEL van af heden, zyn als volgt:

WITTE ..... à *f* 3.— per schepel.
ZEMELEN „ „ — 30 „ „

Curaçao den 16 Augustus 1872.

JAMES F. WILLIAMS.

"DE VERGENOEGING"

MAANDELYKSCHE VERGADERING
op Zaturdag den 17 Augustus 1872.

Dienstbeurten by de Spaarbank.

Zaturdag den 17 Augustus 1872.
Bestuurder de Heer P. Gorsira CSz.
Commissarissen de Heeren G. C. de Pool en E J. Prince.

CURAÇAO.

Vaartuigen in- en uitgeklaard in de laatste acht dagen.

INGEKLAARD.—*Augustus.*

10 ven. bark Camelia, Roman, Pto. Cabello.
ned. schr. Maria Eliza, de Haseth, Demerary.
[illegible] New York.
„ bark Calypso, Torbed, Bonaire.
12 „ schr. Paq. de La Vela, Brito, V. de Coro.
„ „ Anita, Curiel, Bonaire.
„ „ Cumarebo, Prince, Vela de Coro.
„ „ Mara, Van der Dys, V. de Coro.
„ „ Amistad, Gonzalez, Rio Hacha.
„ „ Amistad, Sasso, Aruba.
ven. bark Esplendor, Hart, Bonaire.
14 ned. schr. Mary, Scholtz, Bermuda.
„ „ Reina del Mar, Arocha, Barcelona.
„ bark Pajaro, Calvo, Bonaire.
15 „ schr. Leonor, Kalkreuter, St. Domingo.
„ bark Meteoor, Boom, Bonaire.
16 ven. „ J. Macario, Sanchez, Pto. Cabello.
ned. schr. Julia, Sulbaran, St. Domingo.

UITGEKLAARD.—*Augustus.*

9 ned. schr. Orion, Vos.
„ „ Maraya, Gomez.
ven. fal. Trópico, Rodriguez.
10 ned. schr. Porteña, Ernst.
„ „ Francisca, Suares.
12 „ „ Telegrafo, Quast.
fr. brik L. C., Berthy.
ned. schr. Antonia, Salzedo.
13 „ „ Ursulita, Ruiz.
„ bark Calypso, Torbed.
„ schr. Mara, Van der Dys.
ven. bark Camelia, Roman.
ned. boot Dos hermanos, Rosario.
„ schr. Cumarebo, Prince.
15 „ bark Meteoor, Boom.
„ „ Pajaro, Calvo.

By deze Courant behoort als Byvoegsel het Publicatie-blad No. 18, 1872, *bevattende*

VERORDENING,

houdende regeling der belastingen op het eiland St. Martin (Nederlandsch gedeelte).

VERTROKKEN: Vrydag den 9, naar Europa over Pto. Cabello enz., het Stoomschip van de H. A. S. M. *Borussia*, kapitein *Kühlewein*:

— naar Colon, het Stoomschip van de W. I. & P. S. Company *Australian*, kapitein *Kiddle*.

Lading naar Europa met de *Borussia*: 2 kisten indigo, 200 huiden, 2 kisten schildpad, 30 ceroonen tabak, 54 vaten koopmanschappen, 177 kisten aloë, 2500 zakken koffie, 45 zakken kinabast, 2 balen wol, en 10 dito katoen.

Thans is men in staat mede te deelen de officieele opgave der bevolking in alle provincien des ryks, naar de uitkomsten der laatste of vyfde volkstelling op 30 Nov./1 Dec. 1869, (art. 3 alinea 2 der wet van 29 Juni 1851 (*Staatsblad* No. 65.)

Provincien.	Mannen.	Vrouwen.	Totaal.
Nrd.-Brabant	214,216	214,656	428,872
Gelderland	217,929	214,764	432,693
Zuid-Holland	329,409	358,795	688,204
Nrd.-Holland	277,359	300,041	577,436
Zeeland	87,174	90,395	177,569
Utrecht	84,909	88,647	173,556
Friesland	144,906	147,448	292,354
Overyssel	129,252	124,799	254,051
Groningen	111,030	194,306	225,336
Drenthe	54,596	51,041	105,637
Limburg	113,302	110,519	223,821
Totaal	1,764,118	1,815,411	3,579,529

Op 1 Jan. 1830 was de bev. des koninkr.	2,526,306
„ „ 1850 „ „ „ „ „	3,056 591
„ „ 1860 „ „ „ „ „	3,308,969
Dus vermeerd. in 1869 sedert 1830	1,053,223
Of met omstreeks een derde of gemiddeld per jaar	27,006

In de *Saturday Review* komt een artikel voor, getiteld "*The British West Indies*", waarin de schryver den tegenwoordigen toestand dier kolonien op economisch en op maatschappelyk gebied nagaat.

Zoo zegt de schryver dat — ofschoon, volgens het rapport dat onlangs aan het parlement over de West-Indische kolonien is ingediend, het zich onwettig nederzetten op eens anders grond op Jamaica tot eene zorgelyke hoogte wordt gedreven, en de geneigdheid der vrygemaakten in het algemeen tot werkeloosheid, tengevolge van de gemakkelykheid om in hun levensonderhoud te voorzien, hen dryft om zich aan de beschaving te onttrekken, — desniettemin de kostbare producten der West-Indien, welke uyvere bebouwing vereischen, — toenemen.

Ofschoon de suikeroogst van Jamaica in de daad veel minder is dan ze plagt te zyn, behoudt zyn *rum* de qualiteit welke eene onverminderde vraag verzekert naar al wat zy daarvan kan produceren. De Gouverneur van dat eiland verklaart dat die rum twee á drie malen meer waard is dan de prys van dat artikel in [illegible] qualiteit rum meer voordeel oplevert dan suiker, beyveren zich de planters van Jamaica om meer *rum* te fabriceren; van daar dat de vermindering van productie van suiker grooter is dan die van den rum. Wat de suiker aangaat, heeft Jamaica met zoo vele streken der wereld te concurreren, maar zyn rum blyft zonder mededinger; bovendien begint Jamaica suikerkalk te produceren waardoor het een grondstof verkrygt, die de andere kolonien derven. De toekomstige welvaart van Jamaica hangt evenwel niet alleen af van rum. De Gouverneur meent dat het in staat is om een uitvoerhandel in vruchten van ontzaggelyke waarde vol te houden. Er is geen twyfel aan dat de gecultiveerd wordende uitgestrektheid land in Jamaica jaarlyks vermeerdert, hoewel de suikerplanters zich eerder geneigd toonen tot *verbetering* van de cultivatie dan tot vermeerdering van het aantal met riet te beplanten akkers.

Wat Britsch Guyana betreft merkt de schryver op, dat de planters dier kolonie, inweerwil van de mededinging der geheele wereld, *meer* suiker zouden produceren indien zy meer *arbeiders* konden bekomen. Tengevolge van een misverstand met het Chinesche Gouvernement, kan men geene immigranten uit het Chinesche ryk verkrygen, terwyl niet verwacht wordt dat inweerwil van alle pogingen die in Indie gedaan zyn, in eenig jaar sooveel arbeiders zullen kunnen erlangd worden als de planters hebben aangevraagd. De steller van het bovengemeld rapport beschouwt evenwel deze groote vraag naar arbeiders, als een voldoend bewys van de vorderingen, welke gemaakt zyn in de voortbrenging van stapelproducten "van welker bloei de algemeene welvaart der kolonie kan gezegd worden geheel af te hangen."

Het is voorzeker opmerkelyk—vervolgt het blad—na al hetgeen gezegd is over den ondergang der West-Indien door de vermindering van onze suikerregten,—te ontwaren dat, ten minste in eene kolonie, de eenige hinderpaal tegen het suikerplanten is: gebrek aan arbeiders. Men berekent dat slechts ongeveer 20 pCt. van de Indische en Chinesche immigranten, die regt op terugvoer naar hunne geboorteplaats hebben, van dat regt zullen gebruik maken. Het aantal op de suikerplantages verblyvende immigranten bedroeg digt by de 50,000, en met genoegen bespeurt men dat meer dan een vierde daarvan vrouwen waren.

—*Sur. Courant.*

— Blykens het koloniaal verslag over Suriname, in 1871, bedroeg de bevolking der kolonien op ult. December 1870 24.945 mannen en 25.265 vrouwen, te zamen 50.210, waaronder echter niet begrepen waren de Indianen en Boschnegers. In het totaal der bevolking telde men 29.548 onder staatstoezicht geplaatsten (13.723 mannen en 15.825 vrouwen); en 2,351 immigranten (1882 mannen en 469 vrouwen.) Het getal Europeanen bedroeg 686 personen.

De getalsterkte van de Indianen en Boschnegers is niet met zekerheid op te geven.

Als opperhoofd der Indianen aan de oevers van de Coppename en de Wayombo werd de Indiaan Christiaan, en als opperhoofd der Boschnegerstammen aan de oevers der Boven-Saramacca de Boschneger Adriani bevestigd.

Het zendingswerk der Moravische broeders onder de Boschnegers draagt goede vruchten.

De Nederd. Hervormde gemeente wordt op 8500 personen geschat; onder het kerkelyk toezicht der zendelingen van de Morav. broeders telde men by de gemeente te Paramaribo 6,336, in de districten 17,688 en onder de Boschnegers 361, te zamen 24,385. Het aantal der door de zendelingen bezocht wordende plantages bedroeg 183, waarvan 89 behooren by etablissementen met kerk en school. By het einde van 1870 waren 34 zendelingen werkzaam. Vanwege de R. Kath. gemeente werden 43 plantages en 16 Indiaansche kampen bezocht, te zamen eene bevolking van 565 personen tellende. Het zielental der Ned.-Israel. gemeente beliep 671 (321 mann., 350 vr. gesl.) Dat der Portug.-Israel. 667 (325 mann., 342 vr. gesl.)

Blykens de jongste in Engeland ontvangen berichten is het aan den heer Stanley, na het doorworstelen van vele gevaren, gelukt Ujiji te bereiken, alwaar hy dr. Livingstone in volmaakte gezondheid heeft aangetroffen. Naar laatstgenoemde zelf verklaart, was het gerucht van zyn dood in omloop gebracht door inlanders, die tot zyn gevolg hadden behoord en hem op een gevaarvol oogenblik verlieten.— Aangaande den wetenschappelyken uitslag van Livingstone's navorschingen wordt voorloopig gemeld, dat hy de bronnen van den Nyl meent gevonden te hebben bezuiden het meer Tanganyika, op ongeveer 4° Z. Br.; om tot volkomen zekerheid dienaangaande te geraken, en zyn taak in het binnenland van Afrika te voltooien, worden echter nog eenige tochten vereischt, welke hem waarschynlyk nog 16 á 18 maanden zullen bezig houden. Uit eigen vryen wil is dr. Livingstone te Ujiji gebleven, terwyl Stanley, na eenige maanden met hem doorgebracht en o. a. het noordelyk uiteinde van het meer Tanganyika met hem bezocht te hebben, de terugreis heeft aanvaard en reeds te Zanzibar is aangekomen. Hy brengt vele papieren van dr. Livingstone mede.

— De statistiek van den Britschen handel levert, over 't jaar eindigende met 30 Juni jl., in alle opzichten de meest doorslaande bewyzen van welvaart. De opbrengst der accynsen bedraagt £ 977,000, die van de rechten £ 650,000 meer dan over de vorige twaalf maanden; en de totale vermeerdering beloopt £ 5,793,629 In alle takken van handel en nyverheid heerscht de grootste werkzaamheid. De fabrikanten worden bestormd met bestellingen. Zóó sterk is de vraag naar vele artikelen, dat tal van fabrieken des nachts moeten arbeiden. Ook uit de koloniën luiden de berichten gunstig. O. a. zond West-Indië 18,654 centenaars suiker meer naar Engeland dan in 1870.

— Naar gemeld wordt, heeft de verkoop der juweelen van keizerin Eugénie, die in het laatst van Juni te Londen, by de juweliers Christie en Cie., Kingstreet, heeft plaats gehad, 50,000 p. st. of 600,000 gld. opgebracht. Zy zyn ruim eene maand lang by die juweliers tentoongesteld geweest. Een broche, met een smaragd in het midden, heeft 3525, een diadeem (tiare) met tien smaragden en verder uit diamanten samengesteld 2625, een armband met een ovalen saffier in het midden 2250, een paar oorsieraden, uit groote brillanten bestaande, 3855 p. st. opgebracht.

—Generaal Garibaldi bevindt zich nog altyd op het eiland Caprera, in het volle genot van zyne verstandelyke vermogens, maar meer en meer lydend. Hy houdt zich bezig met het bebouwen van zyn grond, eene omstandigheid, welke eenigen zyner vereerders aanleiding geeft, hem by Cincinnatus te vergelyken— Toen een ambtenaar voor de statistiek zich dezer dagen by hem vervoegde en hem zyn biljet ter invulling overhandigde, schreef hy daarop: "Giuseppe Garibaldi, landbouwer."

— Een Engelschman, die onlangs Chicago bezocht, geeft in het Engelsche weekblad *the Builder* eene korte beschryving van deze herbouwde stad. Monsterhotels verryzen in menigte en voor winkels is ook meer dan genoegzaam gezorgd.

Het werk, dat dagelyks voorkomt en zeer aardig is om te zien, is het verplaatsen van de woningen. De opwinders en verplaatsers van huizen hebben zich tot eene vereeniging gevormd, en voor 50 dollars wordt door deze vereeniging, in een gewoon geval, aangenomen, om een gebouw van twee verdiepingen op te nemen, te verrollen en op de begeerde plaats neder te stellen, nemende deze vereeniging daarby alle schade, zoowel aan het gebouw als aan het ameublement, voor hare rekening.

Gedrukt ter Drukkery van
A. L. S. MULLER &
C. J. & A. W. NEUMAN Fz.